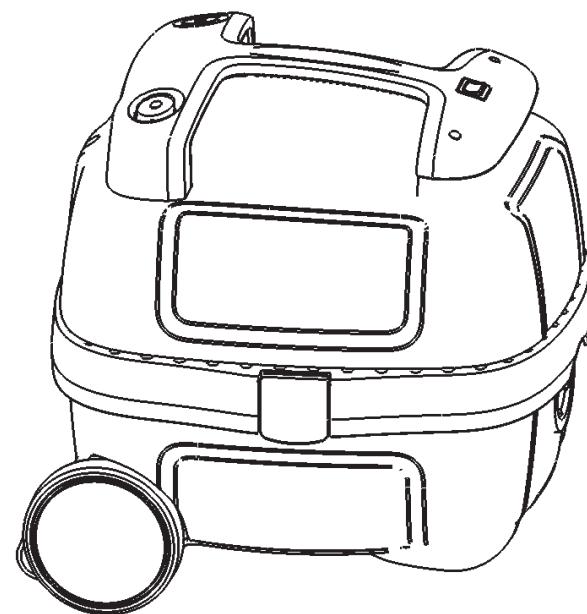


GD 910



BRUKSANVISNING
BRUGSANVISNING
KÄYTTÖOHJE
INSTRUCTIONS FOR USE
MODE D'EMPLOI

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUCCIONES DE USO
ISTRUZIONI PER L'USO
INSTRUÇÕES DE MANEJO
GEBRUIKSAANWIJZING

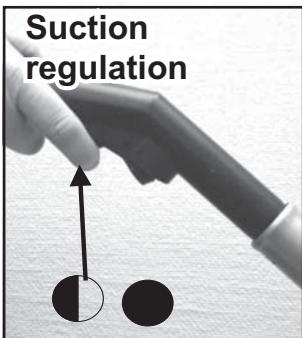
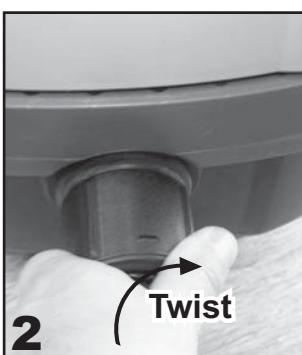
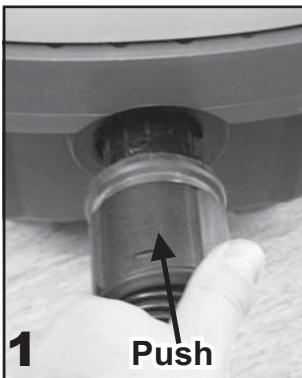


823 0073 000
Edition 1 2005-03

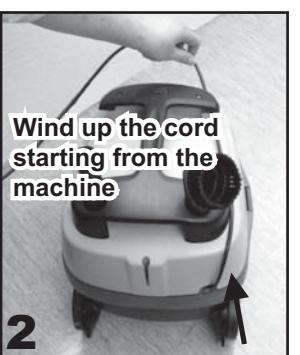
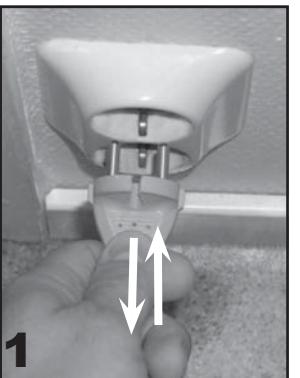
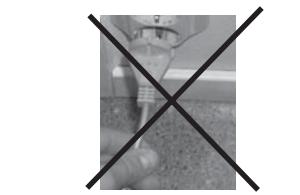
Basic operations



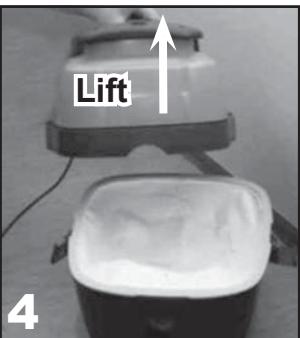
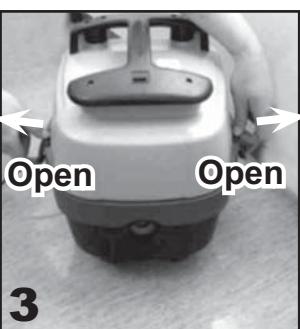
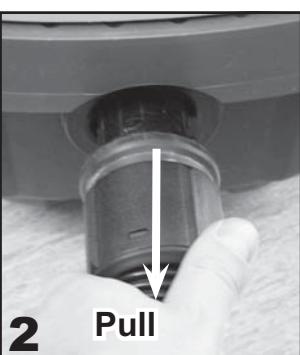
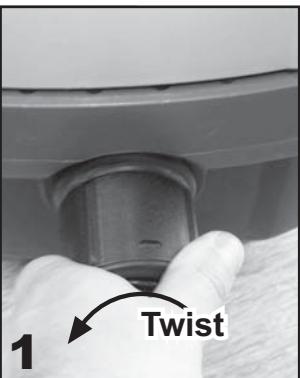
GD 910



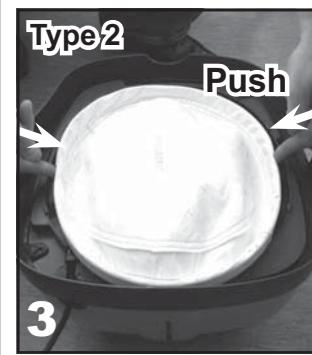
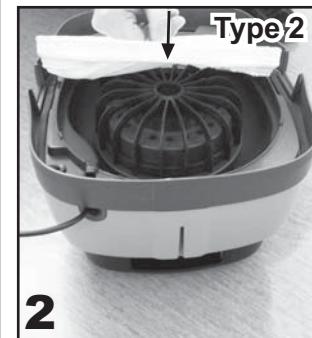
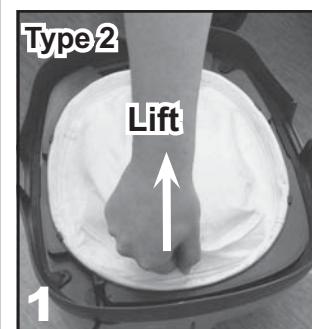
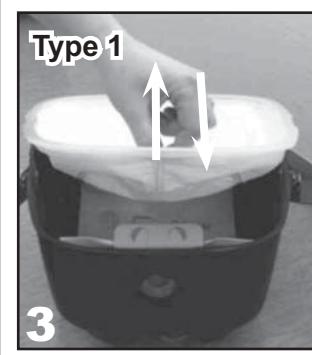
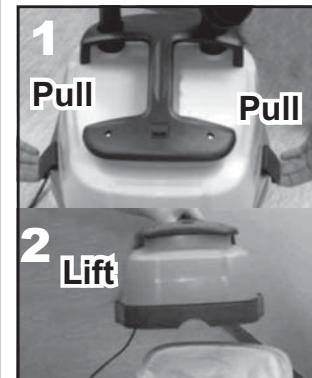
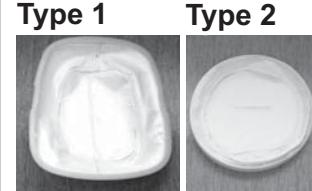
Cord handling



Dust bag replacement



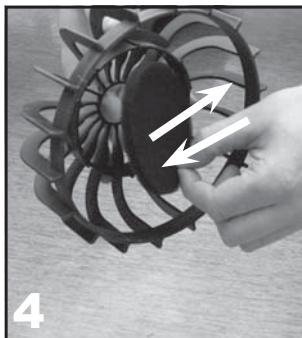
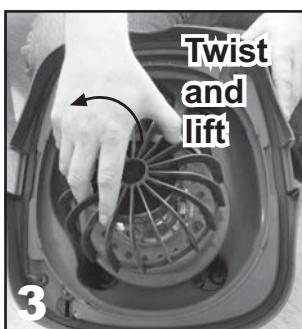
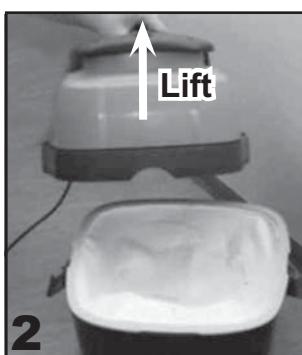
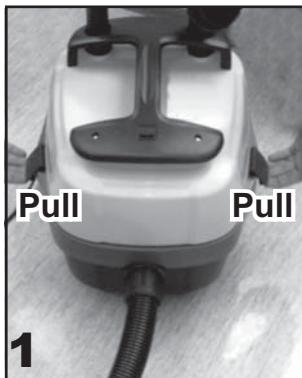
Sack filter



Motor filter



GD 910



FRANÇAIS**Mode d'emploi**

Avant de mettre l'aspirateur en service, il faut s'assurer que la tension indiquée sur la plaque du moteur correspond à celle du réseau. Les caractéristiques des matériaux peuvent être modifiées à tout moment, en fonction de l'évolution technique. Certains accessoires optionnels figurant sur les schémas ne sont pas fournis avec l'aspirateur.

Remarques importantes

L'aspirateur ne peut pas être utilisé pour aspirer des matières dangereuses, des poussières toxiques ou des matières inflammables ou explosives, de même qu'il ne peut pas être utilisé dans une atmosphère explosive.

En aucune circonstance, l'aspirateur ne peut être utilisé pour aspirer des matières chaudes et, en particulier, pour nettoyer des feux ouverts, des cheminées, des fours ou d'autres endroits similaires qui contiennent des cendres chaudes ou incandescentes.

L'aspirateur ne peut pas être utilisé pour aspirer de l'eau, des liquides ou des vapeurs inflammables.

L'aspirateur ne peut pas être utilisé si le câble électrique ou la fiche sont endommagés. Contrôlez les régulièrement. En cas de dommage, seuls Nilfisk-Advance ou un distributeur agréé Nilfisk-Advance peuvent procéder à la réparation.

Ne manipulez pas le câble électrique ou la fiche avec des mains mouillées. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon ou un assemblage spécial disponible auprès du fabricant ou de son agent d'entretien.

Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le câble électrique mais en retirant la fiche elle-même.

La fiche doit toujours être retirée de la prise murale avant de procéder à toute réparation à la machine ou au câble d'alimentation. Aucune modification d'ordre mécanique, électrique ou thermique ne peut être apportée.

Cet aspirateur est muni d'un rupteur thermique pour protéger les composants contre la surchauffe. Si ce rupteur thermique arrête l'aspirateur, attendre de 5 à 10 minutes et l'aspirateur se remet automatiquement en marche. Pendant ce temps vérifier le flexible, le sac et le filtre. Déboucher éventuellement le flexible, remplacer le sac s'il est plein ou remplacer le filtre s'il est colmaté.

L'équipement est conforme aux exigences de la norme EN 61000-3-11. Il peut être branché sur le secteur après consultation avec la compagnie fournissant l'électricité. L'équipement ne peut être branché sur le secteur que si l'impédance du réseau d'alimentation est inférieure à 0,41 ohm. L'impédance du réseau au point d'alimentation peut être obtenue auprès de la compagnie d'électricité. Si le secteur a une impédance de réseau supérieure, des chutes momentanées de la tension d'alimentation peuvent se produire durant la mise en marche/ l'arrêt de l'équipement. Ceci risque également d'affecter ou de perturber le fonctionnement d'autres équipements, par exemple des lumières clignotantes, particulièrement s'ils sont connectés à la même ligne.

Entretien

Rangez l'appareil dans un endroit sec. Au bout d'un certain temps, suivant la fréquence d'utilisation, les filtres devront être renouvelés. Un sac poussiére doit être monté quand le filtre principal de l'aspirateur est nettoyé avec l'aspirateur lui-même. Nettoyez l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon sec. Utilisez éven-tuellement un peu de nettoyant ménager. Pour le service après-vente, s'adresser directement à Nilfisk-Advance ou au distributeur agréé Nilfisk-Advance. La taille et la qualité du sac poussiére et des filtres sont déterminants pour l'efficacité de l'appareil.

L'utilisation de sacs poussiére ou de filtre non d'origine est susceptible d'empêcher le passage de l'air et de provoquer une surchauffe de l'appareil. L'utilisation de sacs poussiére et de filtres non agréés annule la garantie.

EMPLOYEZ LES BECS ORIGINAUX DE NILFISK-ADVANCE SEULEMENT. L'UTILISATION SUR DES NON BECS DE NILFISK-ADVANCE INFIRMERA LA GARANTIE.

NEDERLANDS**Gebruiksaanwijzing**

Kontroleer, alvorens de machine in gebruik te nemen, of het voltage van de netspanning overeenkomt met het voltage vermeld op het typeplaatje aan de onderzijde van de stofzuiger. Specificaties en details kunnen zonder voorafgaande mededeling worden gewijzigd. De hulpschetsen op de afbeeldingen variëren per model.

Belangrijke waarschuwingen

De stofzuiger mag niet gebruikt worden voor het opruimen van schadelijke stoffen, zoals bijvoorbeeld giftige stoffen, licht ontvlambare of explosievegevaarlijke materialen. De stofzuiger mag evenmin worden gebruikt in een explosievegevaarlijke ruimte. De stofzuiger mag niet worden ingezet voor het opruimen van hete materialen. De stofzuiger mag met name niet worden gebruikt voor het reinigen van open en gesloten haarden, oven en dergelijke met warme of gloeiende as. De stofzuiger mag niet gebruikt worden voor het opruimen van water, vloeistoffen of ontbrandbare gassen.

De stofzuiger mag niet worden gebruikt, wanneer het elektrische snoer of de stekker is beschadigd. Kontroleer het snoer en de stekker regelmatig op schade. Indien het snoer beschadigd is, moet deze worden vervangen door een speciaal snoer of een speciale verbinding, te verkrijgen bij de fabrikant of haar serviceagent.

Eventuele schade dient u te laten herstellen door Nilfisk-Advance. Pak het snoer of de stekker niet beet met natte of vochtige handen. Schakel de stofzuiger niet uit door aan het snoer te trekken. Om het snoer los te koppelen, pak het vast bij de stekker; trek niet aan het snoer. De stekker dient te allen tijde uit de wandcontactdoos verwijderd te worden alvorens er service of reparatie wordt verricht aan de machine of het snoer.

Er mogen geen wijzigingen of aanpassingen worden aangebracht aan de elektrische of veiligheidscircuits.

Dit apparaat is voorzien van een thermoschakelaar die de belangrijke onderdelen beschermt tegen oververhitting. Als deze veiligheidsschakelaar het apparaat heeft uitgeschakeld, duurt het ca. 5-10 minuten voordat het apparaat automatisch weer start. Zet het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact, kijk vervolgens of de slang, stofzak en filters na om te controleren of de luchtstroom door het apparaat nogens wordt gehinderd.

Het apparaat voldoet aan de eisen van EN 61000-3-11 en aansluiting op het lichtnet is mogelijk na overleg met de stroomleverancier. Het apparaat mag alleen op de netvoeding worden aangesloten met een netimpedantie die minder is dan 0,41 ohm. Netimpedantie bij aflevering kan worden verkregen bij uw stroomleverancier. Wanneer de netvoeding een hogere impedantie heeft, is tijdelijke stroomuitval mogelijk tijdens het opstarten/de bediening van het apparaat. Dit kan ook van invloed zijn of een verstoorde werking hebben op andere apparaten, zoals bijvoorbeeld lampen en dan vooral op apparaten die op hetzelfde net zijn aangesloten.

Onderhoud

Bewaar de stofzuiger op een droge plaats. Reinig de ketel met een droge doek, eventueel met een vochtige doek met een beetje schoonmaakmiddel. De stofzuiger is ontworpen voor intensief gebruik. Pas na verloop van een aantal jaren – afhankelijk van het aantal werkuren – moet de motor worden schoongemaakt en moeten koolborstels en smering vernieuwd worden. Wanneer het hoofdfilter van de stofzuiger wordt gezogen, dient u ervoor te zorgen dat een papieren stofzak is aangebracht.

Tegen die tijd of indien er tegen alle verwachtingen in een storing optreedt, dient u contact te nemen met onze service afdeling. De afmetingen en kwaliteit van stofzak en filters beïnvloedt de efficiëntie van de machine. Het gebruik van niet-originele stofzakken of filters kan de luchtstroom beperken en tot overbelasting van de machine leiden. Bij het gebruik van niet-originele stofzakken of filters vervalt de garantie.

GEBRUIK DE ORIGINELE SNAVELS VAN NILFISK-ADVANCE ALLEEN MAAR. Het GEBRUIK OP NIET SNAVELS VAN NILFISK-ADVANCE zal de GARANTIE NIETIG VERKLAREN.

ESPAÑOL**Instrucciones de uso**

Antes de utilizar la máquina asegúrese de que el voltaje indicado en la placa de especificaciones situada en la base del aspirador, corresponde a la tensión de la red. Las especificaciones y detalles pueden sufrir variaciones sin previo aviso. Regule la boquilla según el tipo de piso, con cepillo para pisos y sin cepillo para alfombras.

Advertencias importantes

No utilizar la máquina para aspirar polvo peligroso o nocivo para la salud, por ejemplo polvo tóxico, combustible o materiales explosivos, tampoco debe ser utilizado en atmósferas explosivas.

Bajo ninguna circunstancia se debe utilizar el aspirador para aspirar materiales calientes. En particular el aspirador no debe utilizarse para limpiar chimeneas, hornos o similares que contienen cenizas calientes o incandescentes. No utilizar el aspirador para aspirar agua, líquidos o gases inflamables.

No utilizar la máquina si el cable de conexión eléctrica o la clavija tienen cualquier indicio de daño. Examinar regularmente el cable y la clavija por si presentan daños. Si estuvieran dañados, deberían ser reparados solamente por Nilfisk-Advance o por un Servicio Nilfisk-Advance autorizado.

Si la cuerda suministrada está dañada, debe ser reemplazada por una cuerda o conjunto especial que se puede adquirir del fabricante o su representante de servicio. No coger el cable eléctrico o la clavija con las manos mojadas o húmedas. No desenchufar la clavija tirando del cable. Para desenchufar, tirar de la clavija, no del cable. La clavija siempre debe ser desenchufada de la red eléctrica antes de revisar o reparar el aspirador o el cable de conexión eléctrica.

No debe realizarse ningún tipo de intervención o modificación en los dispositivos mecánicos, eléctricos o de seguridad térmica.

Esta máquina está equipada con un interruptor térmico para proteger las partes vitales contra el recalentamiento. Si el interruptor se activa, demora luego unos 5 a 10 minutos hasta que la máquina arranque nuevamente y en forma automática. Pulse el interruptor y desenchufe el cable, controle luego la manguera, la bolsa y el filtro para asegurarse que nada impide el paso del aire por la máquina.

El equipo cumple con los requisitos de la normativa EN-61000-3-11, y se puede conectar a la red eléctrica pública después de consultar con el proveedor de suministro eléctrico. El equipo sólo se puede conectar a la red eléctrica con una impedancia de red inferior a 0,41 ohm. A 0,41 ohm. El proveedor de suministro eléctrico puede facilitar la impedancia de red en el punto de suministro. Si la red eléctrica tiene una impedancia de red superior, pueden producirse caídas momentáneas de la tensión durante el arranque o el funcionamiento del equipo. Esto también puede afectar o perturbar el funcionamiento de otros equipos, por ejemplo producir fluctuaciones en la iluminación, especialmente de los equipos conectados a la misma línea de servicio.

Mantenimiento

Mantenga el aspirador en un lugar seco. El aspirador se ha diseñado para el trabajo en continuo, sin embargo dependiendo del número de horas de trabajo – a pesar de que es escasa la cantidad de polvo de polvo de polvo debe estar montada cuando el filtro principal del aspirador se limpia con el aspirador. Para detalles del servicio post-venta contacte directamente con Nilfisk-Advance. El tamaño y la calidad de la bolsa del polvo y los filtros afectan a la eficacia de la máquina. El uso de bolsas del polvo no originales o filtros no originales puede causar una obstrucción de la circulación del aire que puede dar lugar a una sobrecarga en la máquina. El uso de bolsas del polvo o filtros no originales anulará la garantía.

USE BOCAIS ORIGINAIS DE NILFISK-ADVANCE SOMENTE. O USO NOUS BOCAIS DE NILFISK-ADVANCE INVALIDA A GARANTIA.

PORTUGUÊS**Instruções para utilização**

Antes de ligar o aspirador, certifique-se que a voltagem indicada na placa existente no fundo do aparelho corresponde com a voltagem da tomada onde o vai ligar. As especificações e detalhes estão sujeitos a alteração sem aviso prévio. Os acessórios representados nas figuras constam ou não do equipamento dos aparelhos, segundo o modelo.

Avisos importantes

O aspirador nunca deve ser usado para aspirar materiais perigosos - poeiras tóxicas, combustível ou materiais explosivos, nem deve ser usado em atmosfera explosiva.

No utilizar la máquina para aspirar agua, líquidos o gases inflamáveis.

O aspirador não deve ser usado para aspirar materiais calentes. Em particular o aspirador não deve ser usado para limpar chimeneas, fornos ou similares que contenham cinzas quentes ou incandescentes.

O aspirador não deve ser usado para aspirar água, líquidos ou gases inflamáveis.

O aspirador não deve ser usado para aspirar material caldo. In particular o aspirador não deve ser usado para pulir caminetti abertos ou similares que contenham cinzas quentes ou incandescentes.

O aspirador não deve ser usado para aspirar água, líquidos ou gases inflamáveis.

O aspirador não deve ser usado para aspirar material quente. Em particular o aspirador não deve ser usado para limpar chimeneas, fornos ou similares que contenham cinzas quentes ou incandescentes.

O aspirador não deve ser usado para aspirar água, líquidos ou gases inflamáveis.

O aspirador não deve ser usado para aspirar material quente. Em particular o aspirador não deve ser usado para limpar chimeneas, fornos ou similares que contenham cinzas quentes ou incandescentes.

O aspirador não deve ser usado para aspirar água, líquidos ou gases inflamáveis.

O aspirador não deve ser usado para aspirar material quente. Em particular o aspirador não deve ser usado para limpar chimeneas, fornos ou similares que contenham cinzas quentes ou incandescentes.

O aspirador não deve ser usado para aspirar água, líquidos ou gases inflamáveis.

O aspirador não deve ser usado para aspirar material quente. Em particular o aspirador não deve ser usado para limpar chimeneas, fornos ou similares que contenham cinzas quentes ou incandescentes.

O aspirador não deve ser usado para aspirar água, líquidos ou gases inflamáveis.

O aspirador não deve ser usado para aspirar material quente. Em particular o aspirador não deve ser usado para limpar chimeneas, fornos ou similares que contenham cinzas quentes ou incandescentes.

O aspirador não deve ser usado para aspirar água, líquidos ou gases inflamáveis.

O aspirador não deve ser usado para aspirar material quente. Em particular o aspirador não deve ser usado para limpar chimeneas, fornos ou similares que contenham cinzas quentes ou incandescentes.

O aspirador não deve ser usado para aspirar água, líquidos ou gases inflamáveis.

O aspirador não deve ser usado para aspirar material quente. Em particular o aspirador não deve ser usado para limpar chimeneas, fornos ou similares que contenham cinzas quentes ou incandescentes.

O aspirador não deve ser usado para aspirar água, líquidos ou gases inflamáveis.

O aspirador não deve ser usado para aspirar material quente. Em particular o aspirador não deve ser usado para limpar chimeneas, fornos ou similares que contenham cinzas quentes ou incandescentes.

O aspirador não deve ser usado para aspirar água, líquidos ou gases inflamáveis.

O aspirador não deve ser usado para aspirar material quente. Em particular o aspirador não deve ser usado para limpar chimeneas, fornos ou similares que contenham cinzas quentes ou incandescentes.

O aspirador não deve ser usado para aspirar água, líquidos ou gases inflamáveis.

O aspirador não deve ser usado para aspirar material quente. Em particular o aspirador não deve ser usado para limpar chimeneas, fornos ou similares que contenham cinzas quentes ou incandescentes.

O aspirador não deve ser usado para aspirar água, líquidos ou gases inflamáveis.

O aspirador não deve ser usado para aspirar material quente. Em particular o aspirador não deve ser usado para limpar chimeneas, fornos ou similares que contenham cinzas quentes ou incandescentes.

O aspirador não deve ser usado para aspirar água, líquidos ou gases inflamáveis.

O aspirador não deve ser usado para aspirar material quente. Em particular o aspirador não deve ser usado para limpar chimeneas, fornos ou similares que contenham cinzas quentes ou incandescentes.

O aspirador não deve ser usado para aspirar água, líquidos ou gases inflamáveis.

O aspirador não deve ser usado para aspirar material quente. Em particular o aspirador não deve ser usado para limpar chimeneas, fornos ou similares que contenham cinzas quentes ou incandescentes.

O aspirador não deve ser usado para aspirar água, líquidos ou gases inflamáveis.

O aspirador não deve ser usado para aspirar material quente. Em particular o aspirador não deve ser usado para limpar chimeneas, fornos ou similares que contenham cinzas quentes ou incandescentes.

O aspirador não deve ser usado para aspirar água, líquidos ou gases inflamáveis.

O aspirador não deve ser usado para aspirar material quente. Em particular o aspirador não deve ser usado para limpar chimeneas, fornos ou similares que contenham cinzas quentes ou incandescentes.

O aspirador não deve ser usado para aspirar água, líquidos ou gases inflamáveis.

O aspirador não deve ser usado para aspirar material quente. Em particular o aspirador não deve ser usado para limpar chimeneas, fornos ou similares que contenham cinzas quentes ou incandescentes.

O aspirador não deve ser usado para aspirar água, líquidos ou gases inflamáveis.

O aspirador não deve ser usado para aspirar material quente. Em particular o aspirador não deve ser usado para limpar chimeneas, fornos ou similares que contenham cinzas quentes ou incandescentes.

O aspirador não deve ser usado para aspirar água, líquidos ou gases inflamáveis.

O aspirador não deve ser usado para aspirar material quente. Em particular o aspirador não deve ser usado para limpar chimeneas, fornos ou similares que contenham cinzas quentes ou incandescentes.

O aspirador não deve ser usado para aspirar água, líquidos ou gases inflamáveis.

O aspirador não deve ser usado para aspirar material quente. Em particular o aspirador não deve ser usado para limpar chimeneas, fornos ou similares que contenham cinzas quentes ou incandescentes.

O aspirador não deve ser usado para aspirar água, líquidos ou gases inflamáveis.

O aspirador não deve ser usado para aspirar material quente. Em particular o aspirador não deve ser usado para limpar chimeneas, fornos ou similares que contenham cinzas quentes ou incandescentes.

O aspirador não deve ser usado para aspirar água, líquidos ou gases inflamáveis.

O aspirador não deve ser usado para aspirar material quente. Em particular o aspirador não deve ser usado para limpar chimeneas, fornos ou similares que contenham cinzas quentes ou incandescentes.

O aspirador não deve ser usado para aspirar água, líquidos ou gases inflamáveis.

O aspirador não deve ser usado para aspirar material quente. Em particular o aspirador não deve ser usado para limpar chimeneas, fornos ou similares que contenham cinzas quentes ou incandescentes.

O aspirador não deve ser usado para aspirar água, líquidos ou gases inflamáveis.

O

